



**African Association for Lexicography**  
Department of African Languages  
University of Pretoria  
Pretoria, 0002  
South Africa  
Tel.: +27-12-420-2494  
Fax: +27-12-420-3163  
E-mail: [elsabe.taljard@up.ac.za](mailto:elsabe.taljard@up.ac.za)  
Web: <http://afrilex.africanlanguages.com/>

**Dr. Patrick Hanks**  
Faculty of Informatics  
Masaryk University  
68a Botanická  
602 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: +420 549 49 3991  
E-mail: [hanks@fi.muni.cz](mailto:hanks@fi.muni.cz)  
Web: <http://www.patrickhanks.com/>

---

AFRILEX 2008  
13<sup>th</sup> International Conference on Lexicography

Pre-conference Workshop  
Arts Building, University of Stellenbosch, South Africa  
30<sup>th</sup> June 2008

## PRACTICAL LEXICAL ANALYSIS USING CORPUS TOOLS

**Patrick Hanks**

Morning sessions: Room **229**  
Afternoon sessions: Computer Room **301**

---

08:30 – 09:00	<b>Registration:</b> Foyer Arts Building
09:00 – 10:30	<b>Session 1: Introduction</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ PWH: Introduction to patterns: find the missing word (15 minutes)</li><li>▪ G-MdS: find the missing word in Zulu (15 minutes), Northern Sotho (15 minutes)</li><li>▪ PWH: What is Corpus Pattern Analysis (CPA)? How to do it (45 minutes)</li></ul>
10:30 – 11:00	<b>Tea</b>
11:00 – 12:30	<b>Session 2: Corpus Pattern Analysis (CPA)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ PWH: CPA in action: live analysis of verb senses of ‘fence’, ‘rail’. If time allows, go on to ‘flash’ (45 minutes)</li><li>▪ G-MdS: Discussion: What would be needed to do CPA in African languages? (45 minutes)</li></ul>
12:30 – 13:30	<b>Lunch</b>
13:30 – 15:00	<b>Session 3: Hands-on session</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Everybody: work in groups of 3; a different English word from the list below is assigned for analysis to each group</li></ul>
15:00 – 15:30	<b>Tea</b>
15:30 – 16:30	<b>Session 4: Round-up session</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Each group gives 2-minute report (What are the main patterns for your verb, What was the main problem, if any?)</li><li>▪ 1 minute feedback on each presentation by PWH</li></ul>

---

air	
bully	
cheer	
crash	
dismiss	
dust	
filter	
flap	
flatten	
illuminate	
infiltrate	
jam	
lower	
march	
plant	
plaster	
screen	
shell	
shelter	
ship	
shower	
sicken	
signal	
skim	
spray	
storm	
welcome	
wheel	
wilt	

### Further reading

**Hanks, P.** 2002. Mapping Meaning onto Use. In Corr ard, M.-H. (ed.). 2002. *Lexicography and Natural Language Processing. A Festschrift in Honour of B.T.S. Atkins*: 156-198. [S.L.:] Euralex.